



グアム日本人会ニュース

JAPAN CLUB OF GUAM

ホームページ <http://www.jpclubguam.org/>



第24回日本人会秋祭り

2003年11月29日土曜日快晴、第24回日本人会秋祭りを迎えるに当り絶好の天気にも恵まれたこの日、食品34ブース(23企業)、物販6ブース(2企業)、ドリンク4ブース、



ゲーム13ブースの会場には、約1万7千人(延来場者数)の方にお集まり頂きました。一言で最高です!そして、この最高の祭りを迎えられたのも皆様のお陰です。ブース購入にご協力頂きました各企業の皆様、チケットを購入頂きました皆様、各ブースを担当して頂きました各企業の皆様、出演して頂きました(地元から8団体、日本から7団体の)皆様、本当に有難うございました。今年は特に不景気で各企業の皆様には大変な時期に秋祭りを迎え、多大なるご迷惑をお掛け致しましたが、結果として来場者数は増え、このお祭りを楽しみにしている方が数多くいると言う事が判りました。このお祭りの歴史の偉大さ、大切さ、難しさ、そして多くの方に支えられている事の喜びを経験する事が出来た事を深く感謝致しております。日本人会会員の皆様、地元の皆様がより楽しめる秋祭りを目指し、日本人会青年部もまた来年に向けて今日から頑張りますので皆様のご協力とご支援を何卒宜しくお願い申し上げます。



青年部部长 川内康則



知事クリスマスメッセージ



Felix Perez Camacho
Governor

Kaleo Scott Moylan
Lieutenant Governor



A MESSAGE FROM THE GOVERNOR AND LT. GOVERNOR OF GUAM

Felis Pasgua yan Biba Anu Nuebu!

It has been almost a year since we wrote to encourage the Japan Club of Guam to remain hopeful in the aftermath of Super typhoon Pongsona. We are grateful that despite the terrible effects of the storm, you remain committed to Guam.

Our efforts continue to be successful because of your support and prayers. As we close this year, let us remember how the struggles we endured brought us closer as a community. Despite the hardships, together, we can do great things.

In a few days, a new year filled with high hopes and new goals will be upon us. It is a chance for all of us to renew and enhance our commitment to the community and our dedication to Guam's success. It is an opportunity for all of us to strengthen the bonds that tie us together.

In the spirit of the holidays, we wish you all the joy and prosperity our island has to offer. May the Blessings and Good Tidings of the Lord be upon you and your families during this especially joyful holiday season.

Merry Christmas and a Happy New Year!

FELIX P. CAMACHO
I Maga 'lâhen Guahan
Governor of Guam

KALEO S. MOYLAN
I Segundo na Maga 'lâhen Guahan
Lieutenant Governor of Guam

第8回定例理事会議事録(未承認)

日時 2003年11月13日 12:30~14:25
 場所 ITCビル2階 コミュニティールーム「ラッテ」
 出席者 (理事)13名 (監事)2名 (傍聴)1名 (欠席)理事 2名
 議題

1. 織田監事帰国に際してのご挨拶 織田監事
 織田監事には日本人会より感謝状を発行する。
2. 前回議事録承認 高木会長
 訂正後、異議無く承認された。
3. 各部報告
 - (1)教育部 中嶋部長
 - *チャリティゴルフ大会には95名が参加、95社 378点のご寄付も頂いた。皆様のご協力に感謝申し上げます。
 - *学校連絡会 (10月20日)
 - *学校理事会 (11月4日)
 - ①バス利用者マニュアルの整備
 - ②英文就業規則に関する件
 - ③補習授業校時間外給与の件
 - ④ドライバー/用務員の健康状態について
 - ⑤総領事館からの依頼事項 (学校運営委員会と派遣教員との役割分担)書類提出
 - ⑥学力テストについて
 - ⑦学校施設の補修について
 - ⑧英語教材について
 - ⑨補習校教員間の授業参観
 - *学校連絡会 (11月12日)
 - *現地校のレジストレーション時期以前の日本人学校生徒募集のアピール、広報活動を検討する。
 - (2)文化部 ウッドレー部長
 - *ハロウィーンパーティーには300人以上の参加があった。寄付を含めご協力頂いた会員、その他の方々に感謝申し上げます。
 - *日舞の若柳吉友さんが来島、日舞サークルの生徒6名が講習に参加。
 - *8月末から行っていたフラワーアレンジメントクラスは11回にて終了した。
 - *1/2~1/21までINTERNAL ART EXHIBITが開催される。グアム在住のアーティストを紹介、日本人会メンバーの中からも参加者を募る。
 - *アート&クラフトフェアを2月29日(日)に開催予定。
 - *サークル活動その他で貢献頂いた、石村弘子さんに感謝状をお渡しする事とした。
 - (3)商工部 野口部長
 - *コンピュータセミナーを開催中。予想を上回る参加者があった。

- *MAKE A WISH主催の渡辺貞夫氏コンサートに際し、主旨に賛同する形でGALA PARTYに日本人会から12名が参加。16日のコンサートにつき、事務局にてもチケットを取り扱い118枚、2,950ドルの売り上げとなった。
- (4)渉外広報部 松山部長
 - *編集委員2名が辞任、現在新にご協力頂ける方を募集中。
 - *秋祭り関連手続について現在対処中。
- (5)青年部 鈴木理事
 - *秋祭りについて
 - ・物販・ゲーム担当第1回説明会を11/5に実施。11/18にヒルトンホテルにて最終確認会を行う。
 - ・11月16日(日)15時から18時までマイクロネシアンモールにて秋祭りプロモーションを実施する。日本人学校児童によるポスターの展示、子供神輿のデモンストレーション、日本文化の紹介を行う。
 - ・祭り当日の会場のゴミ分別収集を呼びかけるようにする。
- (6)総務部 浦木部長
 - *名簿が完成、配布を終了した。
 - *ステイウェル社グループ保険の BENEFITが増えた。保険料はDENTALが値上げとなる。詳細は追って加入者にご報告申し上げます。
 - *神明トレーディングの勝俣さんより200本以上のビデオのご寄付を頂戴した。
 - *織田監事の帰国により、ハモンド監事が今期終了時まで一人で任に当たる。
- (7)会計部 橋爪部長

*10月末締め会費納入状況	104,730ドル
法人会員 100社	6,040ドル
個人会員 155名	220ドル
準会員 13名	110,990ドル
合計	

 - *秋祭りのチケット販売準備を近日実施予定。販売チケットの区分け、販売スタッフの配備を検討する。
- 4. 賀詞交歓会について 浦木総務部長
 - *今年も例年通り賀詞交歓会を実施する。
 - *タイトルをより親しみを持って頂く意味から新年祝賀会に変更する。
 - *内容の詳細設定などについては、商工部、総務部にて再検討とする。

長崎県町村会が日本人会を表敬訪問

さる11月7日(金)、長崎県廣島町長 宮本正則氏を団長とする長崎県町村会のご一行13名が、サイパン・グアム3泊4日の忙しい訪問日程の中、グアム日本人会事務局に來訪されました。

長崎県町村会は、県下71町村の長により組織される団体とのことで、今回を含む諸外国の訪問は、異なった文化と歴史を育んできた諸国における行政事情などの調査研究を通じ、町村長としての国際的視野と識見を養うことにより、新しい時代に即応した諸施策を実施する為の参考とするためとの事でした。さすがに地方自治体を束ねておられる皆様のご質問は多岐に渡りまたお尋ねになる内容も鋭く、学校教育の事、雇用状況について、当地の経済事情、観光産業、基地としてのグアム経済、医療制度・健康保険或いは老人介護等々に至るまで、中には答えに窮する質問もあり、当初予定の30分を大幅に越えての訪問でした。

宮本正則長崎県町村会会長からは來訪の記念に、長崎の出島でオランダ人が揚げたのが始まりとされるハタ(菱)形の風の壁掛けが高木会長に贈呈されました。ちなみに長崎では、いまでも風の事をハタと呼ぶそうです。

副会長 中嶋則夫



2004 International Art Exhibit

グアムの芸術協会「Guam CAHA」の主催で、グアム在住のアジア・太平洋地区アーティストによる芸術展が下記の要領で開催されます。日本人会会員からはクレックナー頼子さんの墨絵などの展覧が予定されています。

期日：2004年1月2日～21日

場所：KAHA Arts & Culture Gallery (恋人岬公園内)

問合せ先：646-2781/2・636-3661

フラワー・アレンジメント・クラス

石村弘子さんが8月末から11回にわたり、毎週フラワー・アレンジメントのクラスを開催してくださいました。生花が高価なグアムを考慮し、アートフラワーに加え、生徒たちが持ち寄るグアムの花や枝ものを利用し、平均20ドル以下の教材費に抑えてくださいました。参加者は最高17名まで膨れ上がりました。

授業は形式にこだわらず、ワインクーラー、サラダボールなどのアイデア花器を持ち寄る生徒もいて、同じ課題の花からこんなに違ったアレンジが出来るものかと感心するほど。

石村さんは昨年ゆかたや晴れ着の着付け教室を開催してください、それがきっかけとなって、今年3月のアート&クラフト・フェアでの晴れ着ファッションショーにまで発展したことは皆様の記憶に新たであろうと思います。

石村さんはご主人の仕事のため、11月一杯で日本に帰国されました。一昨年は日本人会婦人部副部長、渉外広報副部長として活躍、また日本人会図書委員会の編成、日本人会ニュースの改訂にもご尽力くださいました。会員一同に代わって厚く御礼申し上げます。

文化部部长 ウッドレー節子



アート&クラフト・フェア日程変更

来年3月7日に予定されていた第6回アート&クラフト・フェアは、都合により、2月29日(日)に変更となりました。会場はリーフホテル、トップ・オブ・ザ・リーフです。「七夕」のテーマに沿った作品も沢山作製してみてください。



MY PET 大集合



この亀達は一緒に我が家に来たわけではありません。たぶんミドリガメだと思います。吉(よし)君は5年前にペットショップから、満(みちる)君はつい最近道を歩いている所をゲットされて我が家に来ました。両方とも推定6歳ぐらい、性別は不明です。ダイニングに誰かが来るとアピールを



してご飯をもらう有様です。(食べ過ぎというか、底なし)食費は1年で25ドルぐらいでしょうか。彼らはお風呂場でのスイミングが好きなようですが体を洗われるのはどうも嫌いなようです。

信太 貴江

「楽しかった！」ハロウィーンパーティー

審査員席から



パーティーは高木会長の挨拶でスタート。その後、まず入山総領事によるカボチャのカービング・コンテストの審査が行われました。舞台の上に並べられたカボチャはそれぞれ趣向を凝らした作品で、甲乙付けがたいものがあります。小さなカボチャの車輪をつけた馬車、星条旗を掘り込んだもの、黒猫が木の枝に・・・。「蠟燭をともして見たいな。灯をつけたら別の結果になるかな？」との思いが頭をよぎりました。

さて、仮装コンテストの始まりです。今年はコンテストへの応募者もとても多く、審査員の頭を悩ませました。まずは幼稚部。女の子は妖精やお姫様が多く、男の子はスパイダーマンなどのヒーローものや忍者や侍が目立ちました。司会者の質問に答えて、「絶対に優勝します！」と元気良く宣言する子もいて会場は盛り上がりました。耳と尻尾、それに手袋に描いた肉球だけで猫を表現した藤原姉妹は文句なしの「アイデア賞」を受賞。

小学生の部になると、俄然、女の子たちの魔女姿が多くなります。男の子たちにも「自分の主張」らしさを感じられるようになります。アイデアで勝負したのはアリカヨス兄弟。帽子とヒゲだけで見事マリオとルイジになりました。

そして中高生。今年は現地校で日本語を学ぶ高校生の参加がありましたが、サイモン・サンチェスの学生が「可愛いで賞」と「アイデア賞」を受賞。背中が曲がった気味の悪い老人を演じた平川雄太君が「怖いで賞」を受賞。アイデアあふれる仮装が一杯でした。今回のコンテストでは、大人の部で32名もの参加者が、実にユニークな仮装で出場。頭に巨大なゴルフボールをかぶっただけの仮装で見事「アイデア賞」を受賞した田中湖陽さん、ナイフが刺さって血だらけのメイドに扮した石関七重さんが「怖いで賞」を受賞。出来ることなら、「楽しいで賞」とか、「仲が良いで賞」なんてのもあったら面白かったかも知れません。でも、まさに子供の大人も楽しめる一夜となりました。



「怖いで賞」の平川雄太君



「アイデア賞」を受ける田中湖陽さん

え、なんですって? 「役員や審査員たちが素顔だったらもっと怖かったらろうに」ですって? お・だ・ま・り!

当日の審査員 永井 愛子



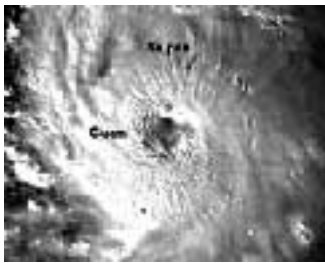
パンプキン・カービングも力作揃い!!

超大型台風から1年

◆◆◆◆ ガム 台風26号「Pongsona」被害について ◆◆◆◆

1. ガムと台風

グアムは、北緯13度30分、東経144度48分の富士火山帯の最南端、マリアナ諸島に位置し、南北に45km程の島です。日本では、グアムというと毎年のように台風の被害を受けているような印象をもたれます。しかし、グアムに被害をもたらした台風は、1950年以降で9回しかないのです。一方、沖縄は、毎年2-3回の影響を受けています。



53年のAlice, 57年11月のLola, 年11月のKaren, 76年5月のPamela, 90年12月のRuss, 92年8月のOmar, 97年12月のPakaそして、昨年2002年7月のChata'anと12月のPongsonaです。昨年は2回にわたり大きな被害を受けた、大変特異な年だと言えましょう。また、過去50年間でグアムに大きな被害をもたらした台風のうち、11月、12月の季節外れの台風が要注意のようです。

熱帯地方に位置するグアムは、台風の卵「熱帯性低気圧」の発生する地域にあり、この地域で台風(台風の定義は、中心付近の最大風速が約17m/秒または34ノット以上で北西太平洋に発生する)に発達することは、上述のとおり稀なケースといえます。通常は、熱帯地方を南北に移動する赤道前線帯(ITCZ, Inter-tropical Convergence Zone)が北半球にある雨季(グアムでは4月~10月頃)にグアムの南東にあるボナベ島やチュック島付近の雲の塊が発達し熱帯性低気圧になり、貿易風帯の東風の影響を受け北西方向へ進んでいきます。これが、暖かい海水からのエネルギーを吸収しながら次第に雲の渦を大きくし北緯20度付近で、台風発達し、日本付近へと北上します。というわけで、グアムの南東で台風発達すること自体が稀なことです。昨年2002年は、太平洋の中部および東部低緯度地帯で海水温度が高くなる、いわゆる「エルニーニョ現象」の影響があったのでしょうか、グアムの南で台風発達するケースがとりわけ多く、そのうち2つがグアムを直撃しました。

2. 台風26号「Pongsona」の概要

北西太平洋地域に属する国々の気象機関の取り決めで、発生順の暦年番号にあわせ、これらの国々が夫々提供した名称をつけます。「Pongsona」は北朝鮮の言葉で「ボンソソ」が発音し、「ほうせん花」の意味だそうです。グアムでは、「P」のイニシャルが付く台風がことに被害甚大だったとのことでした。

さて、12月1日ごろ、この台風は、グアムの東南東約2,500km付近に熱帯性低気圧として発生しました。北西に進み、12月3日に北緯10度付近で台風になり、台風26号「Pongsona」が命名されました。この時期の台風は、通常、北東の貿易風に乗って西北西に進み、グアムの200~300km東方で南下した偏西風の影響を受け北上し、北東方面へそれていきます。しかしながら、この台風は、グアムの東200km位のところから北上すると言う進路予報を次々に裏切り、ゆっくりとした速度で、時間と共に発達しながら太平洋に浮かぶ米粒のようなグアム島を目指して近づいて来ました。

8日の昼頃から北よりの風が強まり、台風の目がグアム島の北端をかすめたのが、17時ごろで、更に移動速度を緩め、次第に西よりの風になり、最大風速約85m/秒(170ノット)の強い勢力を維持しながら、北北東に進みました。風が収まりかけたのが8日の深夜で、12時間近くに亘り北又は西の暴風雨にさらされました。このゆっくりとした移動が被害を大きくしました。

97年12月の台風Pakaは、風速計が振り切れて計測不能にもなる、最大瞬間風速が100m/秒(200ノット)を超える最大のものといわれています。しかし、このときは、幸運にもPongsonaより少し北の方を速い速度で通過したため、風向きは北寄り被害は、今回ほどではありませんでした。

3. 被害状況

長時間に亘り西からの暴風が続き、そして風の最も強い区域が、観光の中心街であるタモン湾付近でした。この地域にホテルや民家が密集しているため、客室の窓ガラスが割れたり、屋根が飛んだり、電柱の倒壊、コンクリートの頑丈な電柱が途中でポキポキ折れたり被害を大きくしました。また、椰子の木の葉っぱが吹き飛び、その他草木の葉っぱが殆ど無くなり、直後はさながら、空爆直後の風景のようでした。

葉っぱが殆ど無くなり、直後はさながら、空爆直後の風景のようでした。ANAの社員3名が住んでいる、高台に建っているコンドミニアムでは、西向きに面している2名の社員宅の窓ガラスが破損し、室内が大破しました。1名の女性社員は、割れたガラスが背中、足などに刺さり、重症を負いました。病院で応急処置を受けましたが、他にも負傷した人が多く運び込まれ、長時間待たされた上に懐中電灯のもとで麻酔無しで応急手術だったそうです。

最も、困ったのは生活インフラの損壊でした。多数の電線切断による停電、これにより困るのが、食料の腐敗です。そして、停電による断水。グアムはダムが無いので、一箇所の貯水池を除き、あとは、100箇所にも及ぶ井戸からの取水が水源です。停電でこれらの取水ポンプが動かず、断水が続きました。主要な井戸には、大型自家発電機が備えてあるのですが、それを、なんと家庭用に盗む人もあったりして、水道と電気が全社員の家庭にきたのは、2月上旬のことでした。

また、この台風の最中に、グアム唯一の商業港に隣接して設置されている、オイル備蓄タンクが火災になり、5日間に亘り燃え続けました。鎮火後も高温の為、15日まで立ち入りが制限されました。発火直後から、島内のガスステーションの販売制限が行われ、3~5時間待ちの、長蛇の車列でした。



↑倒れた電柱



↓駐車場

4. 飛行機の運航への影響

ANAでは、日本出発の12月7, 8, 9日の成田、関空からの6往復が欠航となりました。ANAのお客様800人程度が不自由な環境の中で足止めを余儀なくされていまして、ANAのオペレーションセンター台風対策本部の判断で、空港再開直後の、11日の早朝、羽田から569人乗りのジャンボジェット救援機と成田、関空からのB767の定期便で足止めのお客様に帰国してもらいました。

同様に、JALも救援機、定期便を迅速に手配し、不自由な生活を余儀なくされたお客様の早期帰国を支援しました。

5. 災害復旧

さすがはアメリカ合衆国、FEMA(Federal Emergency Management Agency)という、連邦政府の機関があり、グアム州知事の要請で、9日には、大統領がグアムを重大災害地域に指定し、支援措置が発令されました。直ちに、第一陣の約50名の災害支援専門家がグアム入りをして、災害復旧の陣頭指揮、被災状況の把握と被災家庭への支援金の査定などを手配した様子で行いました。また、驚いたことは、破壊された電柱を修理するために、交換用トランス、そして、高所作業トラックなどの復旧資材を大型輸送機でドーンと運んできて、地元の作業者と連携して、復旧に取り掛かる。改めて、グアムはアメリカなのだと思われました。

そして、やはり、南国グアムです。殆ど葉っぱが吹き飛ばされた草木も一週間もすると新芽が吹きだし、可憐な花をつけはじめました。今、被災から、1年が経過しました。主要な建物は、補修が進み、草木はすっかり元気を取り戻し、台風被害の爪跡を見つけるのが困難なほど復旧しました。今年は、クリスマス・イルミネーションの明るい正月を迎えられます。以上

ANA 石橋 隆雄

* 左上の写真は、NOAA: National Oceanic and Atmospheric AdministrationのWebから借用しました。

学習発表会について

2003年度の学習発表会が11月2日グアムホテルオークラのパピリオンルームをお借りして無事終了いたしました。

当日はお天気も良く、保護者の方々を含めお客様の出足も上々で、日本人会からは会長ご夫妻、教育部長、学校理事会からは小林、井上両理事のご列席を賜りました。改めて厚く御礼申し上げます。



この発表会は、

- 1)総合的な学習発表の成果を発表を通してご覧いただき、且つ児童生徒の表現力の育成を計る。
- 2)集団での役割分担を自覚させ、共同作業での達成感の喜びを味わってもらう。

3)日本人学校の教育活動を広くグアム日本人会および現地の皆様に認識していただく。

という目的で例年この時期に足の便の良いホテルオークラをお借りして行なっております。

毎年参加しております学校関係者および保護者の方々の目には、各々児童生徒の一年毎の成長とその性格形勢の育成度が鮮明に感じられ、最後の全員合唱プログラムで生徒達全員の誇らしげな顔を見てみると人間の成長の素晴らしさに感動を覚えた方が多数おられたのではないのでしょうか。

今後、これだけのものをもう少しローカルの皆様のみでいただけるような広報活動を保護者の方々のご協力を得ながら行なって参りたいと思っております。

最後に、会場をお借りし、色々便宜をお図りいただいたホテルオークラ様、機材・小道具等をご提供いただいたタカギアソシエイツ様、トロピカルカラー様、パレスホテル様、この紙面をお借りして衷心より御礼申し上げます。有難うございました。

フリーマーケット始末記

10月1日第一ホテルをお借りして行なわれた日本人学校PTA主催のフリーマーケットはお陰さまで当初の売上目標を大幅に上回り成功裡に終了いたしました。PTAのお母様方の結束の固さと日本人会会員の皆様のご支援の賜物と厚く御礼申し上げます。

大幅に売り上げたというものご提供いただいた品々が若干残ってしまいました。皆様方からの折角のご好意を無駄にすることは出来ずPTA役員一同相談の結果、島内の施設へ差

し上げようと決まり保護者の方々が手分けして衣類をはじめ残った品々をお届けいたしました。その結果、Sanctuary IncorporatedとErica's Houseー A Family Visitation Centerよりお礼状をいただきましたことを皆様に謹んでご報告申し上げます。

また、最後までご尽力をいただきました関係者の皆様大変お疲れさまでした。改めて日本人学校へのご支援深く感謝いたします。

グアム日本人学校総支配人 陣内 洋一

グアム補習授業校から



「浜本トロピカル・フルーツ・ワールド見学」

11月1日、1年生から4年生51人と教員5人は、学級活動の一環として浜本トロピカル・フルーツ・ワールドの見学に行きました。

フルーツワールドに到着したとたん雨に降られましたが、トラクターに乗りこんだ全員は雨も何のその元気いっぱいでお出でです。説明をしてくださったのは、オーナーの浜本さんとマニブサンさん。フルーツワールドの敷地は6万坪。その広大な敷地には多くのトロピカルフルーツが実をつけています。浜本さんもおっしゃっていましたが、植物の生命力の強さは驚くものがあります。たとえばパイナップルですが、去年の台風ボンソソナの後に植えられたものにもう大きな実をたわわにつけていました。また今まで見たことがない珍しい果物もありました。ページュ色のエッグフルーツの味はかぼちゃに似ているそうです。チェリーによく似た赤いアセロラの実ビタミンCが豊富だそうです。緑のレモンライムの実やバナナは、グアムではよく見かけるので知っているだろうと思いましたが、児童はバナナが木になっているのを見てびっくり。「バナナってこういう風に木になっているんだ」と感心していました。コットンの木には、白いふわふわな実(?)がついていました。またコーヒーの木も植えられていて、改めてグアムの豊かな土地を再確認しました。

30分あまりのトラクターでの園内回遊後、アセロラとレモンライムのミックスジュースとココナッツキャンディとジャックフルーツをご馳走になりました。ジュースは子供に言わせると「お酒みたい。」「ワインみたい。」「大人の味」と言う声がいざなりと発せら

れましたが、いったいどこお酒とワインの味を知っているのでしょうか。

ココナッツキャンディーの「カリカリ味がおいしい」「もっと食べてもいい?」と大人気でした。ジャックフルーツはとてもよく熟して自然の甘味がいっぱい。初めて食べた子供が多かったようです。

浜本さんに抱かれていたガチョウが見送ってくれましたが、子供達は帰るのを忘れてガチョウに気持ちが集中。背中をなでたり、頭を触ったりして「クッションみたい」「首ながあいな」「すべすべして気持ちがよい」「グニャグニャしてよ」「おとなしいね」などと去りがたい様子がありました。

浜本トロピカル・フルーツ・ワールドさんのご協力を感謝いたします。 教頭 ボダリオ 久子

「フルーツ・ワールド」1ねん2くみ たかしま こうき

きょう、ぼくはフルーツワールドに、ほしゅうこうのともしときました。みんなとでかけるのははじめてなので、とてもたのしかったです。

とくにたのしかったのは、トラクターにのったことと、たこの木のかたたちがおかしかったことです。それに、みんなでのんだフルーツジュースはとてもおいしかったので、ジュースをおかわりしました。

また、みんなとどこかにでかけて、いろいろなことをみたり、きいたりして、もっとべんきょうしたいとおもいました。

TENBATA GUAM INC.

現在、我が社の主な業務は、ホテルやレストランに日本から食材や厨房器具を卸す『ホテル・レストランサプライ』と、ボートでローリングやクルージングを行う『ボートチャーター』の2つです。その他、日本-グアム間の引越し、及び通関業務も行っております。



1967年、先代社長がパナマの招待飛行でグアムを訪れたところからわが社の歴史が始まりました。

グアムの経済活性化のため、日本企業の誘致や日本からの観光客の獲得に積極的だったゲレロ知事の進めもあって、現地のエージェントを通してグアムのスーパーマーケット等への日本食の輸入を開始しました。

1970年頃になると、日本のホテルが次々に進出してきたため、注文の量も増え、現地のエージェントでは間に合わなくなってきた

した。そこで、1972年7月に「テンバタ・グアム・インク」を設立。独自に輸入を開始しました。

開設当時は、食品の輸入だけでなく、日本から技術者を呼んでの自動車修理工場経営、ブルドーザー・ダンプトラック・クレーン等 重機のリースも行っており、ニミッツタワーやビティの発電所の建設にも携わりました。

が、1976年の台風パメラ、続くオイルショックの影響で業務縮小のため、修理工場は閉鎖しました。

その後、海外旅行がブームになり、グアムを訪れる観光客の数もぐっと増えたため、当初は趣味であった『釣り』を観光客向けにすることを考え、フロリダよりボートを取り寄せ、1983年よりチャーターボートビジネスに参入。現在では、ボートも5隻に増え、お客様にローリングやクルージングを楽しんでいただいております。

日本企業の進出が増えるに伴い、日本-グアム間の引越しの需要も増加し、「クロネコヤマト」と提携しての引越し業務も行ってあります。

時代と共に、少しずつ業務内容も変化してまいりましたが、グアムと共に歩んで三十数年。「テンバタ・グアム・インク」をこれからもよろしくお願いたします。



「今月の顔」

Vol. 5

ボーイスカウトを極めた男 富士スカウトの鈴木 徹さん

今回登場頂くTropical Color Centerの鈴木さんは、ボーイスカウトの頂点と言われる富士スカウト!?まで、上り詰めたという方なのです。

Q:ボーイスカウトと言うと、キャンプするようなイメージしかないのですが、どのような活動をするのですか?

A:もちろんキャンプは基本です。火の起こし方、ロープの結び方、食事の仕度にカマド作ったり、寝るための小屋を作ったり色々です。子供の頃は訓練を盛りこんだ遊びがメインですが、大きくなるにつれて奉仕の割合が多くなり、指導者では奉仕がメインになります。

Q:一番つらい経験ってなんでしょう?

A:伊豆半島一周の100kmハイキングとか、冬山の耐寒キャンプですかね。イグルーの中で凍ったパンをかじったり・・・今思えば、ただ寒さに堪えるだけの訓練だったような・・・

Q:その極めた富士スカウトって何ですか?

A:小学生から年齢に応じたランクを取得していき、高校卒業までに取得できるボーイスカウトの最高位のランクというのが富士スカウトです。アメリカではイーグルスカウト、イギリスではクイーンスカウトと、国によって呼び方が違います。

Q:やっぱり試験とかあって難しいでしょうね?

A:技術的なことは、ずっと小学生時代から積み重ねていますが、課題試験がレポートで、受験勉強と重なる時期なので途中で諦めてしまうスカウトがほとんどなんです。私は、神奈川から青函トンネルがテーマで、ヒッチハイクで函館まで現地視察に行きました。

Q:マジ?すごいですね。それで見事富士スカウトに進級されて。

A:そうですね。私が当時で579番目の富士スカウトで、当時の中曽根内閣総理大臣と文部大臣に表敬訪問しました。

Q:聞くところによると当時で50年近くある日本のボーイスカウトの歴史で、579番目ということは、毎年全国で10人程度ですよ。

A:当時、富士スカウトになると就職時には、当時のボーイスカウト日本連盟理事長(ソニーの井深さん)の推薦状を希望者はもらえたりしましたから、かなり有利だったんじゃないでしょうか。今は当時より随分規定が変わり、全国に数千名の富士スカウトがいます。

Q:鈴木さんも井深さんの推薦で、トロピカルカラーに就職したとか?

A:いえ違いますが、やっぱり先輩スカウトの紹介で、今の会社辞めて、グアムへ行け!と言われてまして。

絶対服従っていうか、上下関係厳しいですね。

上下関係は一生ついてまわり、非常に厳しいですが、その反面倒見も良いと思います。いくら富士スカウトになったとしても、一つでも年が違えば先輩にはかきません。社会に出て指導者として同じ土俵に立つまでは5歳違えば直接話が出来ないくらい・・・

Q:今の皇太子様とキャンプをされたということですが?

A:ええ、1回目は宮城蔵王で行われた、第9回日本ジャンボリーという大会で、全国各地の代表富士スカウト12名と浩宮殿下です。2回目は、その翌年、同じメンバーの富士スカウト10名とです。

Q:今でも、ボーイスカウトに関係されているんですか?

A:日本ではまだ神奈川に指導者登録があります。時々こちらのボーイスカウトに参加してお手伝いしたり、日本から見えるボーイスカウト関係者のケアや、後輩たちが来たらキャンプ場の手配やホストファミリーを紹介したりしています。

Q:「すぐ会社辞めて、グアムに来て働け!」って言ってないですか?

A:ないない!それは無いです!でも、良さそうなのはちゃんと目をつけていますよ。

本当にスカウトを極めた男!ですね。今日は楽しいお話をありがとうございました。

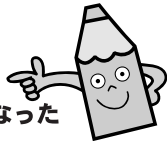
インタビュー 浦木 巧臣



日本からの派遣団の代表とアンダーソン空軍基地内スカウトビーチにて(右:鈴木さん)

電気代を節約しよう!

皆さん、最近1ヶ月の電気代が少し高くなったような気がしませんか?



10月24日付、Pacific Daily Newsの記事によると過去の未収燃料代に充当するため、最近全ての顧客に対して1,000キロワット時の燃料回収代率を0.048831ドルから0.06233ドルへ値上げすることが公共事業委員会(Public Utilities Commission)で承認されたそうです。その結果、電気代が以前の11.9%程値上がりしました。記事によると無駄な電気代の大半を占める要因は照明と湯沸し器だそうです。値上がりした電気代、皆さんの細かな気配りや注意で最低限の出費に節約することが出来ます。

冷房 (Air Conditioning)

- ① エアコンの温度を25度(78° F)位に設定する。
- ② 1ヶ月に1、2回エアコンのフィルターを掃除する。
- ③ 直射日光が射す窓のブラインドやカーテンを閉める。反射するスモークを窓にはる。
- ④ 冷房の必要ない部屋、クローゼット、物置の扉を閉める。
- ⑤ 可能な限りエアコンではなく、扇風機を使用する。

湯沸し (Water Heating)

- ① 湯沸し器にタイマーを設置し自動的にON/OFFになるようにする。
- ② 効率良く使うために、温水タンク内の沈殿物を取除き掃除する。
- ③ 家事をする時や洗濯は冷水を使う。
- ④ 設定温度を48度(120° F)以下にする。
- ⑤ 蛇口からの水漏れを修理する。

照明 (Lighting)

- ① 部屋から2時間以上外出する場合は必ず照明を消す。
- ② 無駄な照明を消す。例えば1つ以上の電球を使っている場合など。
- ③ 照明のホコリを取除く。
- ④ より少ない電気を消費する蛍光性の照明を使用する。

冷蔵 (Refrigeration)

- ① 飲食物は、必ず冷ましてから入れる。
- ② 冷蔵庫の電源を切りコイルを掃除する。
- ③ 冷蔵庫を最低7.5cm(3 inch)壁から離してコイルの冷却循環を促す。
- ④ 冷蔵、冷凍庫のドアの開け閉めの時間と回数を最低限にする。

洗濯機・乾燥機 (Washer, Dryer)

- ① 洗濯物の量によって洗濯量設定を適時変える。
- ② 乾燥機のくずぼこりを毎回使用するたびに取除く。
- ③ 洗濯機と乾燥機を同時に使用しない。

Pacific Daily News記事より
ハレハレ高美恵

クリスマスキャロル・ストリートコンサート

トロリーバスで移動しながら島内各地でクリスマスソングを歌うストリートコンサート。5年目を迎えた今年からグアム政府、観光局、ホテルレストラン協会より後援を受け正式にローカルイベントとして発足しました。コンサートでは参加者を募集しています。
日 時:12月20日(土)、21日(日)、22日(月) 17:00~
お問い合わせ:ケン・芳賀 TEL 777-0273
参加費は無料(スポンサーからプレゼントがあります。)

クリスマス・テーブル・センター

昨年台風のため延期となった、アートフラワーで作るクリスマス・テーブル・センターのクラスを下記の通り開催します。教師は草月流の師範の資格を持ち、長らく外国人に生け花を教えた経験がおありのバル麗子さんです。
日 時:12月17日(水) 10:00~12:00
場 所:コミュニティールーム「ラッテ」
参加費:20ドル(材料費)



グアム日本人会新年祝賀会のお知らせ

2004年の新年祝賀会を下記の通り開催しますので、会員のみならず、法人、個人会員を問わず、ふるってご参加頂きますようご案内いたします。

日 時:平成16年1月1日 午前10時から12時
場 所:リーフホテル 最上階 トップ・オブ・ザ・リーフ
式次第:総領事、日本人会会長 新年挨拶

お食事とお飲物(1ドリンク無料)を用意しております。参加費無料です。お気軽な服装でお越しください。
眺めの良い最上階の会場で、清々しい新年の挨拶を交わし、新しい年の繁栄と希望を誓い合ひましょう。
ご面倒ですが、会場の準備もごさいますので、出席の方は日本人会事務局まで、お電話でお申し込み下さい。 商工部・総務部

編集後記



最近、グアム海軍病院新築、並びに空軍基地メディカルクリニック拡張計画が進められているというニュースを耳にした。私はグアムが経済的に潤うためには、グアムを理想的なリタイヤメント地として建て直すことが重要な要素と信じている。アメリカ本土や日本、アジア諸国の人間が、税金の安いグアムで事業を興し、懸命に働き、その蓄積した財産を携えて自分達の故郷にリタイヤして行く。フィリピン、中国、タイなどの貧しい家庭出身の労働者たちは自分達の汗の結晶を本国の家族に送金する。つまり、グアムで稼いだ報酬はグアムにあまり還元されることなく島外に流れているのである。この見地から見ると、ただただグアムにお金を落としてくれる観光客のありがたみを痛感する。しかしながら、観光産業低迷で苦闘するグアムにとって、観光産業と無縁と思われるこれらの基地病院の新築、拡張の実現は、アジア人と結婚した軍人、軍属のリタイヤリーが増える可能性を示唆しており、面白いニュースだ。極東、北朝鮮などの戦略上、グアムの基地が着々と強化され、航空母艦の母港化の話もでてきている。これらの軍人、軍属が連邦政府に納める税金はUターンしてグアム政府の懐に納まるのだから、基地人口の増大は、税収入の増加ばかりでなく、需要を増し、雇用を促進し、島の産業全体に潤いを与えてくれることになる。

アメリカ本土に続き、ハワイも景気回復、不動産の高騰を見ている。この兆しがグアムに移動してくるのは、あと1年?..2年?..3年? 新しい年、2004年に期待を託したい。

編集委員 ウッドレー節子

TOTO

ウオッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : DAIKIN
TEL : 646-6722 / 1722, Fax : 646-4878
Cell : 687-0085 (後藤) E-mail : port@kuentos.guam.net

ピアリゾート コンドミニウム

2寝室1浴室 \$1350/月より
3寝室2浴室 \$1800/月より
(電気、水道、パーシクケーブル込)

ピアマリン コンドミニウム

2寝室2浴室 \$1000/月より
3寝室2浴室 \$1500/月より
(パーシクケーブル込)

事務所スペース (600sqf) \$750/月



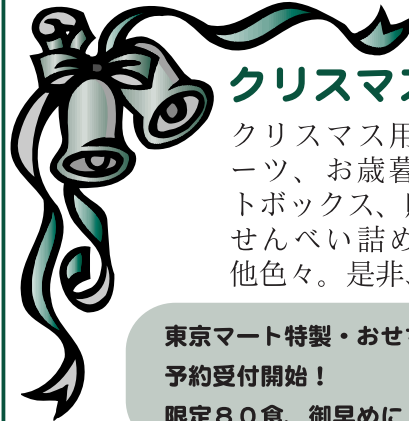
短期レント(1ヶ月より)も受け付けています。
キッチン付きステューディオールーム (床全面タイル)
毎月の賃貸料 (1年賃貸の場合) 950~1050ドル

* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本、山野井まで。

* 詳細は <http://www.piahotels.com/rent.html> をご覧ください。

東京マート 646-6615

東京マートのあすすめ



クリスマスセール開催中!

クリスマス用お菓子入りブ
ーツ、お歳暮用みかんギフ
トボックス、贈答用クッキー、
せんべい詰め合わせ、その
他色々。是非、御利用下さい。



東京マート特製・おせち2段重

予約受付開始!

限定80食、御早めに!



歳末福引大売出し!

12月26日(金)~12月31日(水)まで
景品を多数ご用意して、皆様の御来店をお待ち致しております。

*なお12月25日(木)クリスマスは翌日からの年末セール
準備の為、休業させていただきます。予め御了承下さい。

皆様の笑顔が見たい! 東京マート、スタッフ一同より。

月~土 10:00am ~ 8:30pm 日 10:00am ~ 6:30pm



Aikido
グアム合気会師範
峰岸睦子
合気道本部道場6段

年少組 (2~7才)	年長組 (8~15才)	大人 (16以上)
火・木 17:15~18:15	月・水 17:15~18:15	火・金 10:00~11:30
土 15:00~16:00	土 16:15~17:15	月~金 18:30~20:00
日 11:15~12:15	日 12:30~13:30	土 17:30~18:30
		日 10:00~11:00

月謝: 大人無制限: \$80 週3回: \$60 週2回: \$45 週1回: \$35
家族特別割引: (ご家族3名以上は月謝の総額の10%割引)

グアム合気会 646-8855
www.aikidomicronesia.com

TUMON SANDS Plaza

タモンサンズプラザ
1082 Pale San Vitores Road, Tumon

**オフィス・ストックルーム
テナント募集**

\$2.00/sqf ~ \$3.50/sqf

American Sotetsu Corporation
Tel : 646-6801 Fax : 646-5583
E-mail : admasc@ite.net

疎かにしてませんか、ご自分を労ること、、、
ヒノキの香りが新しいスパです!!

トリートメント・メニュー

30分、45分、60分

- 全身指圧
- アロマ・セラピー
- 足裏ツボ指圧
- ロミロミ(オイルと指圧のコンビネーション)

* サウナ・ジャグジーをご利用のお客様は水着をご持参ください。

お問い合わせ、ご予約は 646-2525

営業時間: 午後2:00 ~ 深夜12:00



MASA SHIATSU
Spa & Sea

Since 1975

オンワード・ビーチ・リゾート 3階

広告料値上げのお知らせ

諸般の事情により来年1月から広告料を1マス30ドルに値上げさせていただきます。ご理解の程よろしくお願ひ申し上げます。

グアム日本人会

・所在地: ITCビル2階217号室・住所: P.O.Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jclub@ite.net
グアム日本人会ニュース 2003年12月 第8号 / 発行年月日: 2003年12月10日 発行責任者: 高木秀暢 / 編集委員長: 松山久